
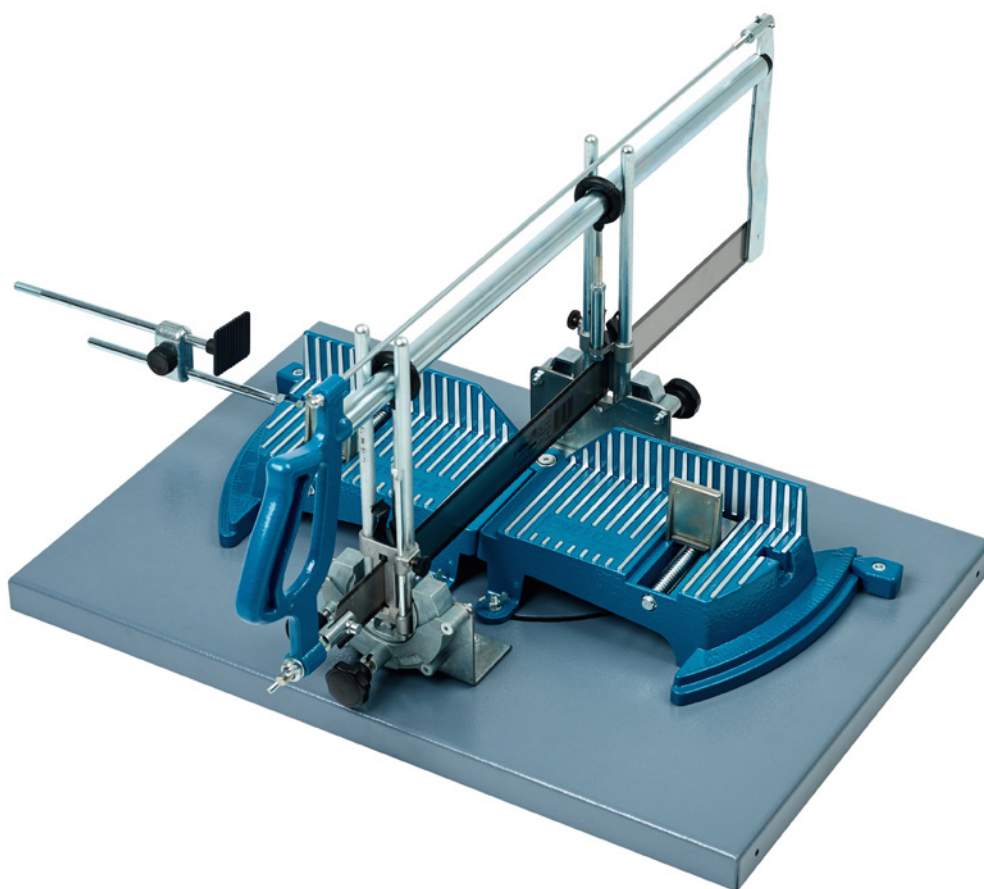


MONTAGEANLEITUNG

- | | | | |
|--|---------------------------------|---|------------------------|
|  | MONTAGEANLEITUNG |  | MONTAJ TALIMATI |
|  | ASSEMBLY INSTRUCTION |  | ASENNUSOHJE |
|  | DE INSTRUCTIE VAN DE ASSEMBLAGE |  | BRUGSANVISNING |
|  | ISTRUZIONE DELL'ASSEMBLEA |  | BRUKSANVISNING |
|  | ISTRUCCION DE ASAMBLEA |  | UPUTE ZA MONTAŽU |
|  | INSTRUCTION DE MONTAGE |  | NAVODILA ZA MONTAŽO |
|  | NÁVOD K MONTÁŽI |  | SZERELÉSI ÚTMUTATÓ |
|  | MONTERINGSANVISNING |  | INSTRUCTIUNI DE MONTAJ |



MODELL

PERFEKT S

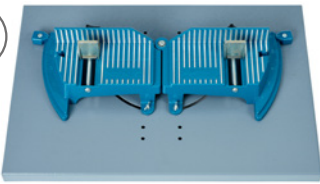
Bei Fragen zu den Produkten, Erweiterungswünschen oder Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an den Hersteller:

Friedrich Küpper GmbH
Friedrich-Küpper-Weg
54570 Berlingen
Deutschland

Telefon +49 (0) 65 91 - 95 42 0
Telefax +49 (0) 65 91 - 95 42 17
E-Mail info@friedrich-kuepper-gmbh.de
Internet www.friedrich-kuepper-gmbh.de

EINZELTEILE / PIECES

1× **A**



Art.-Nr. E1157

2× **B**



Art.-Nr. E1158

1× **C**



Art.-Nr. E1159

1× **D**



Art.-Nr. E1160

2× **E**



Art.-Nr. E1161

BEUTELINHALT / BAG CONTENT



8×

M6 × 16

Art.-Nr. E0777



8×

M6

Art.-Nr. E0295

BENÖTIGTES WERKZEUG / NEEDED TOOLS

1



4 mm
5 mm

2



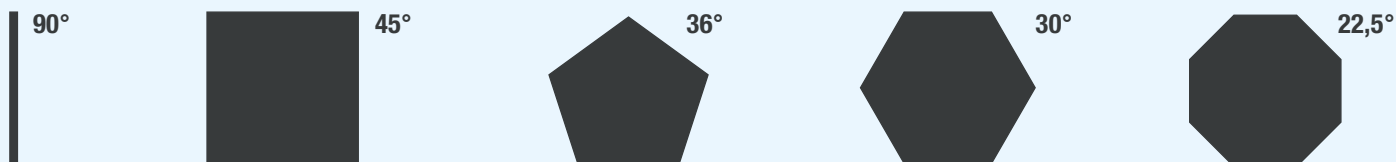
SW 10
SW 13

FUNKTIONEN

- / solide und exakte Führung des Sägebügels durch 4 hochglanzverzinke Führungsstangen
- / 2-fache Regulierung der Sägeblattspannung durch Spanndraht und -bolzen
- / automatische Winkeleinrastung „horizontal“ durch Kugelpfanne
- / automatische Winkeleinrastung „vertikal“ durch Herausziehen des Rasthebels und Drehen der Führungsstangen entsprechend der gewünschten Gradzahl auf der Skala
- / stufenlose Schnittwinkeleinstellung „horizontal“ auf der Skala mittels Anziehen der Inbusschraube und anschließendes Feststellen der Flügel-mutter.
- / stufenlose Schnittwinkeleinstellung „vertikal“ durch Herausziehen des Rasthebels und Festellen der Rändelschraube.
- / Die Tischhälften sind unabhängig voneinander beweglich, wodurch das gleichzeitige Sägen unterschiedlicher Winkel möglich ist.
- / leichte Sägeföhrung durch kunststoffummantelte Ringschrauben an der Sägeblattführung
- / beidseitig auf dem Säge-tisch angebrachte Materialfeststells-panner dienen dem unverrückbaren Festspannen des zu sägenden Schneid-gutes, um einen präzisen und einwandfreien Schnitt auszuüben. Die Backen lassen sich durch leichten Druck zur Rückwand herausnehmen.
- / mittels Betätigung der Rändelschraube an der Sägeblattführung können verschiedene Schnitt-tiefen eingestellt werden.
- / der verstellbare Längenanschlag kann je nach Bedarf nach unten abge-schwenkt werden und dient in dieser Stellung als Auflageverlängerung.
- / durch Doppelblattfedern ist der Sägebügel an den Führungsstangen leicht aufzuhängen.
- / die Säge ist mit einem UNIVERSAL-Sägeblatt für Holz, Leichtmetall & Kunststoff ausgestattet

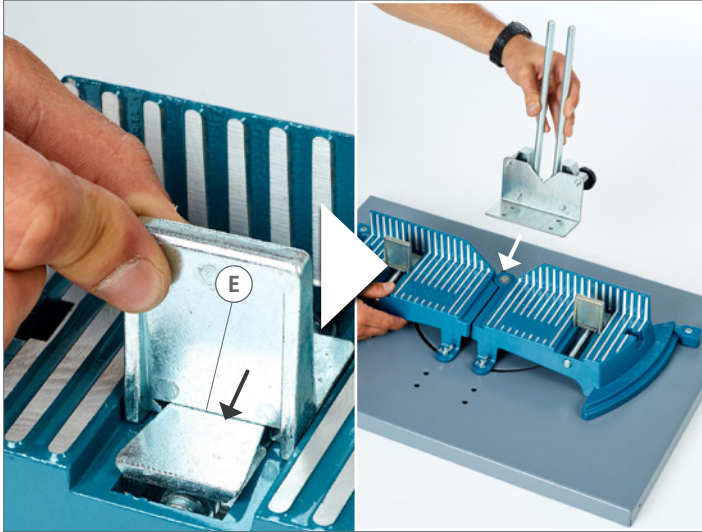
Besonderheiten: Jeder Gehrungswinkel ist möglich! Vorhandene Unwink-lichkeiten – z.B. beim Verarbeiten von Decken- und Fußleisten – können mittels einer verstellbaren Schmiege übernommen und auf den Säge-tisch übertragen werden. Beide Leisten beim Schneiden übereinander legen, um so einen präzisen Winkelschnitt zu erhalten. Der Säge-tisch dient auch zum Festspannen des zuvor geschnittenen Materials beim Verleimen.

SCHNITTBEISPIELE UND TECHNISCHE DATEN

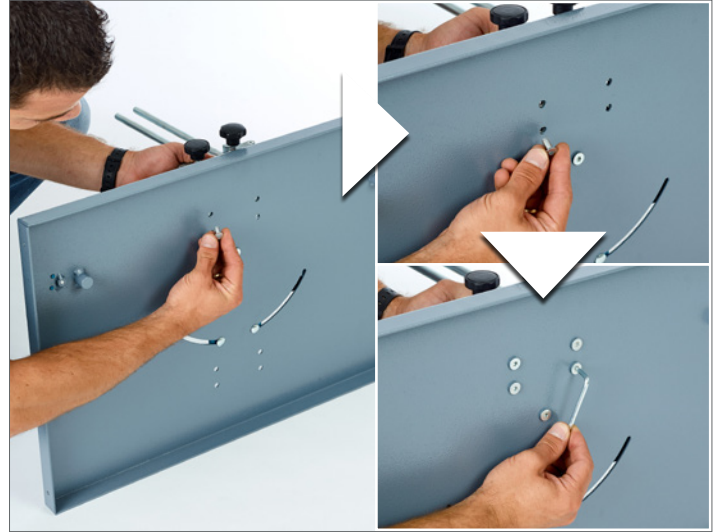


Technische Daten		Specificazioni		Caractéristiques	
Schnittbreite	190 mm	Larghezza	190 mm	Largeur de coupe	190 mm
Schnitthöhe bei 90°	160 mm	Altezza del taglio 90°	160 mm	Hauter de coupe à 90°	160 mm
Schnitthöhe bei 45°	120 mm	Altezza del taglio 45°	120 mm	Hauter de coupe à 45°	120 mm
vertikale Schnitthöhe bei 45°	105 mm	altezza di taglio verticale a 45 °	105 mm	Hauter de coupe verticale à 45°	105 mm
Tischlänge	600 mm	Lunghezza della tavola	600 mm	Longueur de socle	600 mm
Winkel mit Rastung vertikal	90° / 45° / 30°	angolo con di aggancio verticale	90° / 45° / 30°	Angles avec présélection vertikal	90° / 45° / 30°
Winkel mit Rastung horizontal	90° / 45° / 36° 30° / 22,5°	hangolo con di aggancio orizzontalmente	90° / 45° / 36° 30° / 22,5°	Angles avec présélection horizontal	90° / 45° / 36° 30° / 22,5°
Winkel mit Feststelmutter stufenlos verstellbar vertikal bzw. horizontal	45° / 90° / 45°	angolarmente regolabile con dado di regolazione in modo permanente	45° / 90° / 45°	Tous les angles réglables en conti- nu dans le sens vertical et horizon- tal, avec blocage par écrou del	45° / 90° / 45°

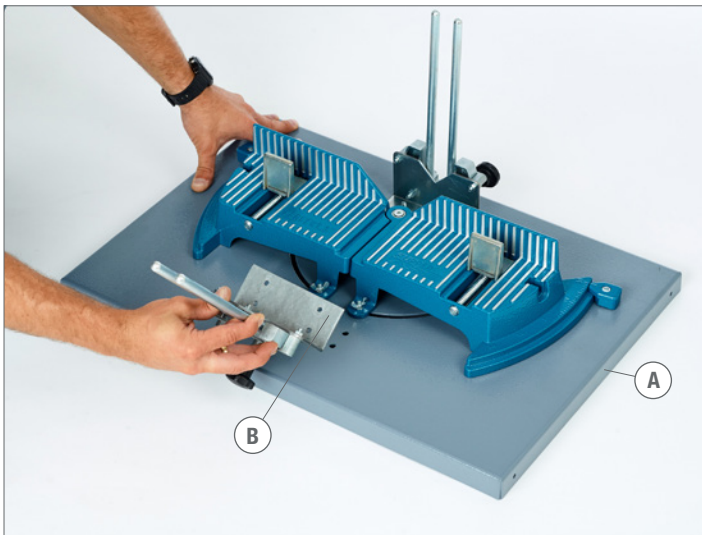
1. 2 × E



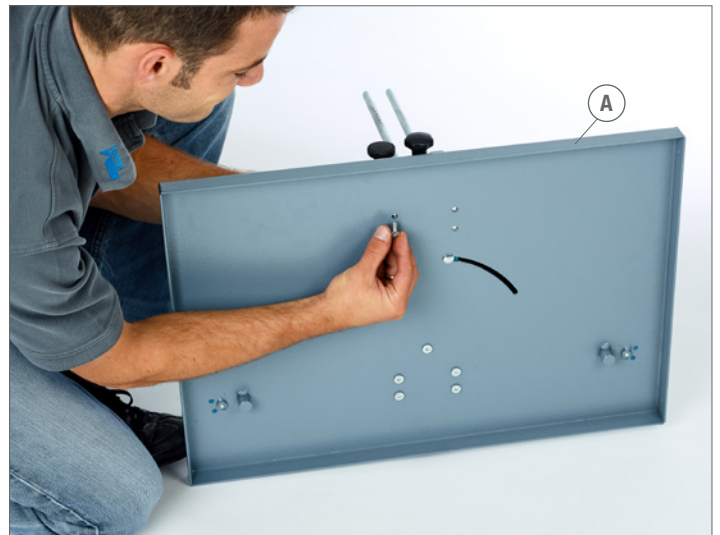
2. 4 × M6 × 16 4 × M6



3.



4. 4 × M6 × 16 4 × M6

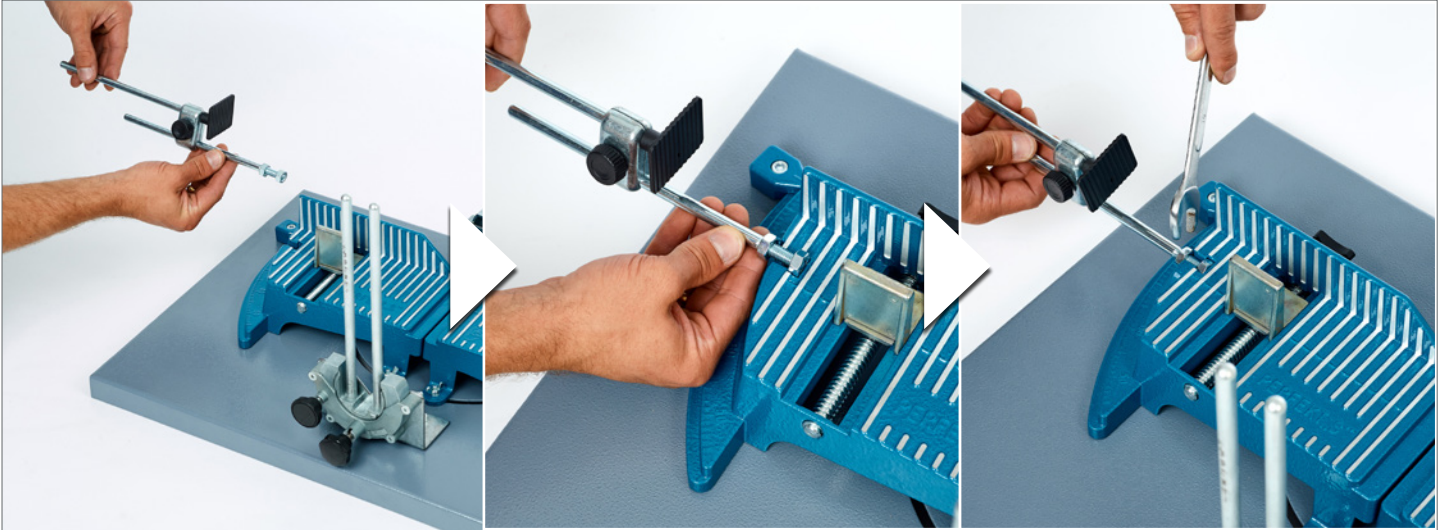


5.

SW 10



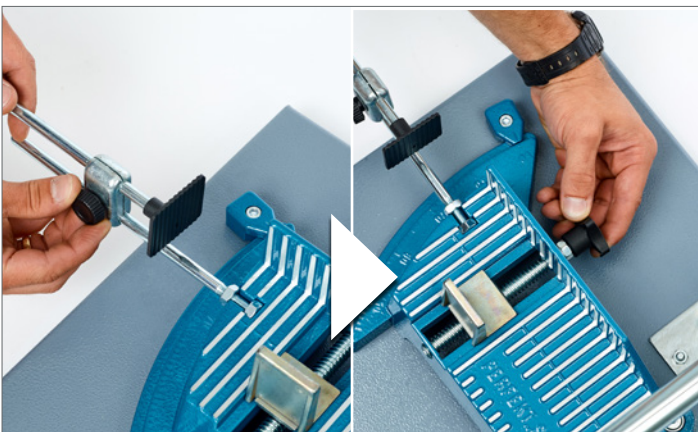
6.



7.



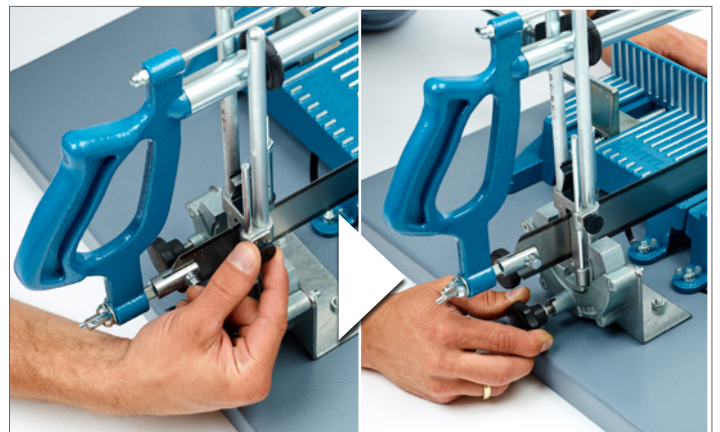
8.



Längenanschlag // Adjustable length stop

Materialfestspanner // Clamp for the material

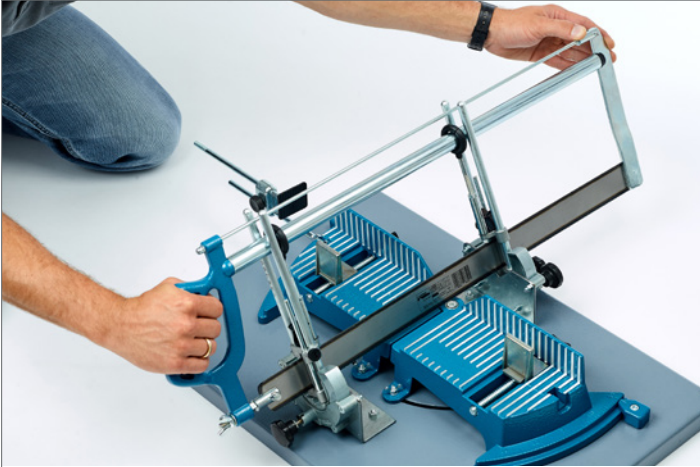
9.



Sägeblatt-Tiefeneinstellung // Cutting depth adjuster

Vertikale Winkeleinstellung // Vertical angle adjustment

10.



Vertikale Winkeleinstellung // Vertical angle adjustment

11.



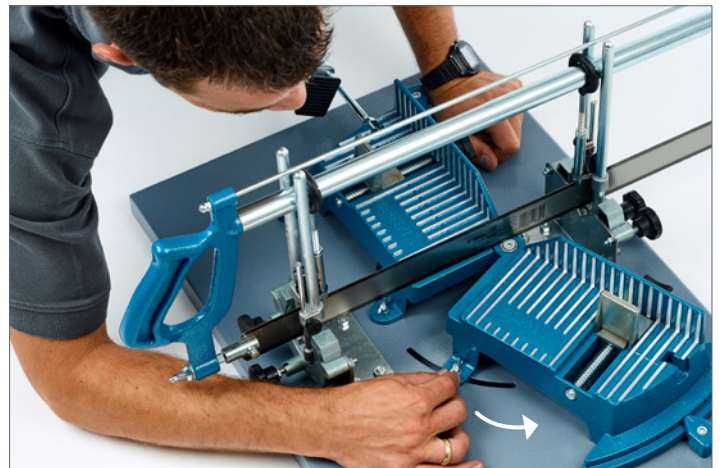
Fixierung der Winkeleinstellung // Fixation of the angle adjustment

12.



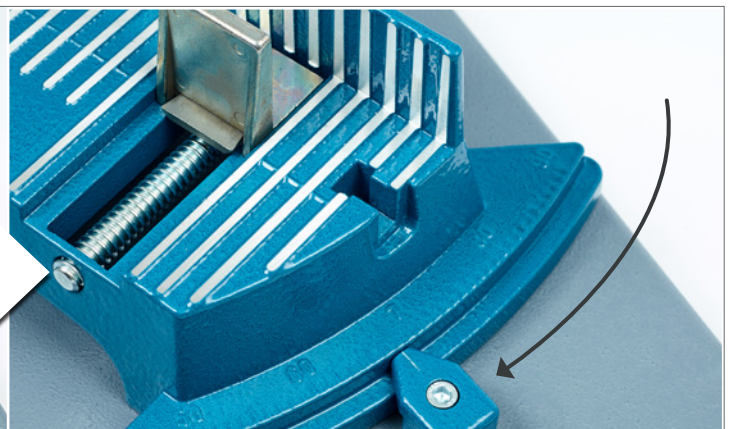
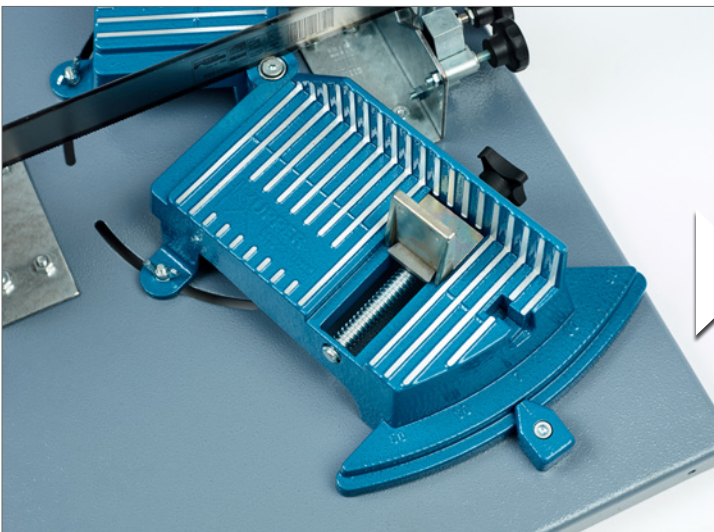
Stufenlose Fixierung über Rändelschraube // Infinitely adjustable with knurled screw

13.



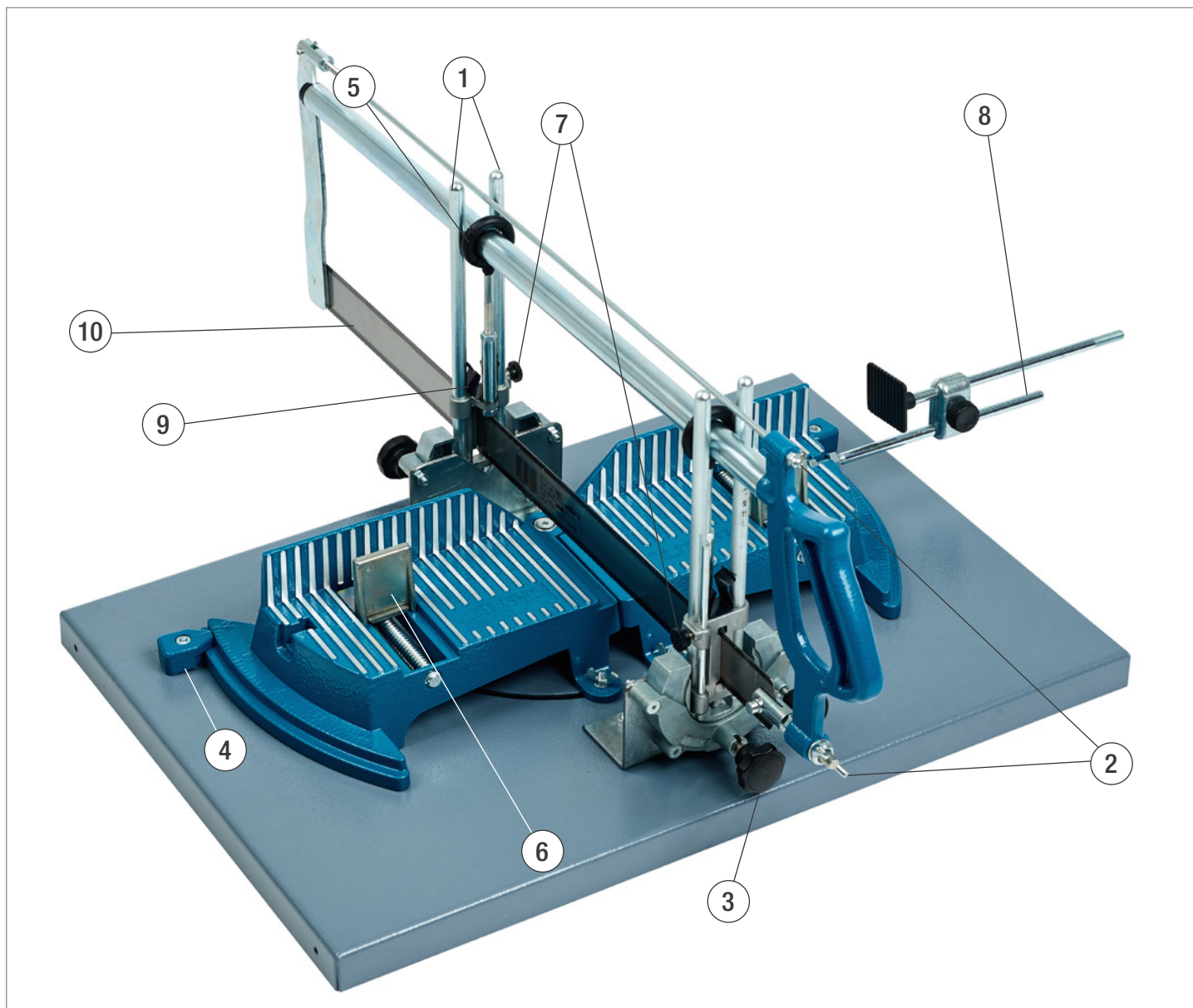
Horizontale Winkeleinstellung // Horizontal angle adjustment

14.



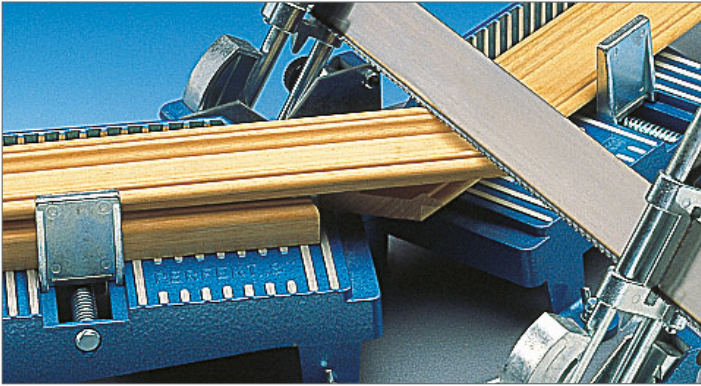
Stufenlos, Fixierung über Inbus an Skala // Infinitely variable, fixation by tightening the allen screw

HINWEISE



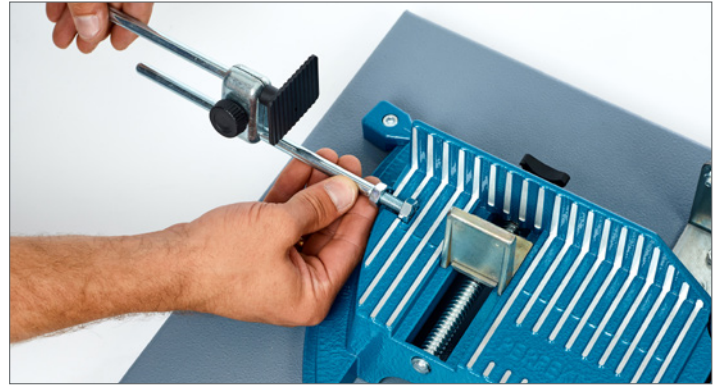
1. Führungsstangen, verzinkt (zur exakten Führung des Sägebügels).
Four guide rods, galvanized (exact guide of saw-bow).
2. Zweifache Regulierung der Sägeblattspannung durch Spanndraht und -bolzen. Double fixed saw blade. Adjustment of the saw blade tension.
3. Verstellhebel für Gradeinstellung (vertikale Winkeleinstellung).
Adjustment levers for cutting angle.
4. Stufenlose Schnittwinkeleinstellung auf der Skala mittels Anziehen der Inbusschraube. The tightening of this screw permits beyond the fixing of any desired cutting angle.
5. Leichte Sägenführung durch kunststoffummantelte Ringschrauben an der Sägeblattführung. Annular screws with plastic layers make possible an easy saw guide.
6. Materialfestspanner. Dienen dem unverrückbaren Festspannen des zu sägenden Schneidgutes, um einen präzisen und einwandfreien Schnitt auszuüben. Clamp for the material. To be cut may be clamped in order to prevent any movement on the Workbench.
7. Schnitttiefeinstellung. Cutting depth adjuster.
8. Verstellbarer Längenanschlag. Adjustable length stop.
9. Doppelblattfedern. Double leaf springs.
10. Universal-Sägeblatt für Holz, Kunststoff und Leichtmetall. Metall-sägeblätter sind optional erhältlich Art.-Nr. 335! Universal saw blade for wood, plastics, light metals. Metal saw blades are available.

ANWENDUNGSBEISPIELE



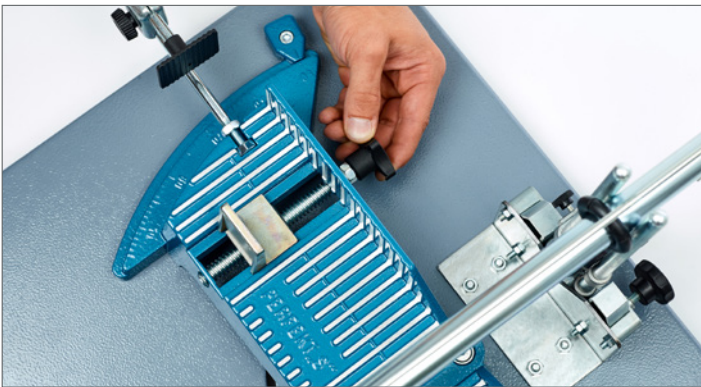
Automatische Winkeleinrastung vertikal bei 90°, 45°, 30° durch ziehen der Rändelschraube. Andere Winkel stufenlos einstellbar (Fixierung über Festziehen der Rändelschraube). Horizontale Winkeleinrichtung mit Rastung bei 90° / 45° / 36° / 30° / 22,5° durch Auseinanderschieben des Tisches. Fixierung durch Feststellmutter. Stufenlose Winkeleinrichtung hier ebenfalls möglich.

Automatic angular locking at 90°, 45°, 30° by actuating the adjustment lever (pull upwards). Other angles infinitely variable (fixation by tightening the plastic screw).



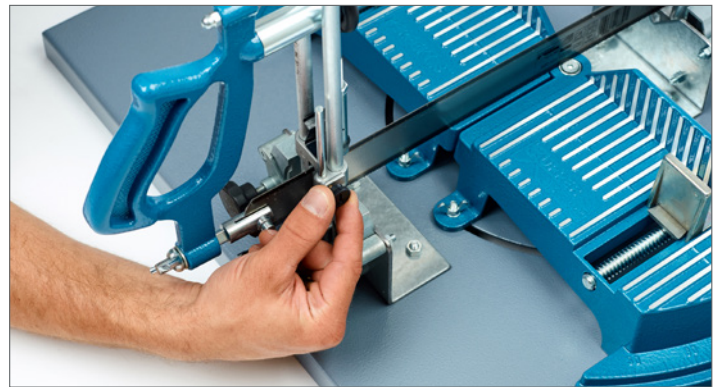
Der verstellbare Längenanschlag kann über die Rändelschraube sehr einfach eingestellt werden. Je nach Bedarf kann er auch nach unten abgelenkt werden und dient in dieser Stellung als Auflageverlängerung.

The adjustable length stop can be adjusted very simply by the plastic screw. As required, it can also be pivoted downwards and serves as a support extension in this position.



Beidseitig auf dem Sägetisch angebrachte Materialfeststellspanner dienen dem unverrückbaren Festspannen des zu sägenden Schneidgutes, um einen präzisen und einwandfreien Schnitt auszuüben. Die Backen lassen sich durch leichten Druck zur Rückwand herausnehmen.

On both sides on the saw table, there are material spanners which can fix the cut products very easy. The spanners can be removed by light pressure to the rear wall.



Mittels Betätigung der Rändelschraube an der Sägeblattführung können verschiedene Schnittiefen eingestellt werden. Durch Doppelblattfedern ist der Sägebügel an den Führungsstangen in Ruhestellung leicht aufzuhängen, wodurch ein ungehindertes Einrichten des Materials ermöglicht wird.

Cutting depth adjuster: this bordered screw permits easily the adjusting of any desired cutting depth. Double leaf springs allow an easy suspension of the saw on the guide bars, thus allowing the operator an unimpeded two-hand arrangement of the material to be cut.



Es ist ratsam, die Gehrungssäge mit einer Schraubzwinde auf der Werkbank zu befestigen! **Üben Sie beim Sägen keinen Druck auf den Sägebügel aus, da sich die Zähne des Sägeblattes automatisch in das Material einarbeiten.** Führen Sie den Sägebügel immer parallel zum Tisch, niemals schräg, da sonst die Führungen beschädigt werden! **Bitte alle beweglichen Bauteile gut einölen bzw. fetten!**

Advisable for fix the saw with a vice on the work-table. **Don't exert pressure on the saw-bow, because the teeth of the saw-blade will automatically cut the material.** Move the saw-bow always parallel to the table, never bevel. **Please lubricate all moving parts well!**